



**CONSELHO NACIONAL DE ARQUIVOS**

**CÂMARA TÉCNICA DE DOCUMENTOS AUDIOVISUAIS,  
ICONOGRÁFICOS, SONOROS e MUSICAIS - CTDAISM**

**GLOSSÁRIO  
v. 2.0**

**2016**

**Câmara Técnica de Documentos  
Audiovisuais, Iconográficos, Sonoros e Musicais**

**Presidente:**

Pablo Sotuyo Blanco, Universidade Federal da Bahia

**Membros presenciais:**

Antonio Laurindo dos Santos Neto, Arquivo Nacional

Carlos Beni Borja, produtor fonográfico, compositor e músico

Marco Dreer Buarque, analista de documentação e informação

Marcelo Nogueira de Siqueira, Arquivo Nacional

Sérgio Miranda de Lima, Arquivo Nacional

Thiago de Oliveira Vieira, Arquivo Nacional

**Membros correspondentes:**

Joaquim Marçal Ferreira de Andrade, Fundação Biblioteca Nacional e PUC-Rio

**Câmara Técnica de Documentos  
Audiovisuais, Iconográficos, Sonoros e Musicais**

**Glossário  
(Versão 2.0 – dezembro de 2016)**

Este Glossário, pensado e elaborado pela Câmara Técnica de Documentos Audiovisuais, Iconográficos, Sonoros e Musicais (CTDAISM) do Conselho Nacional de Arquivos (CONARQ), tem como objetivo o estabelecimento de terminologia própria e padronizada referente aos documentos arquivísticos de natureza audiovisual, iconográfica, sonora e musical.

Havendo uma lacuna em estudos semelhantes, a CTDAISM promoveu discussões, reuniões de trabalho e apresentações públicas no intuito de viabilizar a elaboração desta segunda versão, que poderá ter modificações em edições posteriores.

Durante a elaboração da atualização deste Glossário foi realizada ampla pesquisa de bibliografia especializada, dicionários de terminologia arquivística e de áreas afins, dicionários de língua portuguesa, legislações específicas e observadas as práticas e experiências de profissionais de outros campos de atuação.

Endereço para correspondência:

Conselho Nacional de Arquivos – CONARQ Arquivo Nacional

Praça da República, 173 – Centro

Rio de Janeiro – RJ 20.211-350

Brasil

Tel. (21) 2179-1271

[conarq@arquivonacional.gov.br](mailto:conarq@arquivonacional.gov.br)

## **Álbum**

[Musical] Tipo de documento musicográfico coletivo que reúne, numa só unidade documental, um conjunto de peças musicais (vocais/instrumentais ou apenas instrumentais) de variado número de autores. Também conhecido como Miscelânea.

## **Arranjo**

[Musical] Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) de todos os detalhes necessários para realizar uma peça musical surgida pela realização de mudanças diversas (seja na orquestração e/ou na música em si – estrutura, melodia, estilo, etc.) aplicadas a uma peça musical preexistente (comumente denominada de “original”) assim derivando das características musicais da peça que lhe deu origem.

## **Arquivo audiovisual**

1. Organização, departamento ou unidade, de natureza pública ou privada, dedicado ao tratamento técnico, preservação e acesso aos documentos audiovisuais.
2. Conjunto de documentos audiovisuais produzidos e acumulados por uma entidade coletiva, pública ou privada, pessoa ou família, no desempenho de suas atividades.

## **Arquivo iconográfico**

1. Organização, departamento ou unidade, de natureza pública ou privada, dedicado ao tratamento técnico, preservação e acesso aos documentos iconográficos.
2. Conjunto de documentos iconográficos produzidos e acumulados por uma

entidade coletiva, pública ou privada, pessoa ou família, no desempenho de suas atividades.

### **Arquivo musical**

1. Organização, departamento ou unidade, de natureza pública ou privada, dedicado ao tratamento técnico, preservação e acesso aos documentos musicais.
2. Conjunto de documentos musicais produzidos e acumulados por uma entidade coletiva, pública ou privada, pessoa ou família, no desempenho de suas atividades.

### **Arquivo sonoro**

1. Organização, departamento ou unidade, de natureza pública ou privada, dedicado ao tratamento técnico, preservação e acesso aos documentos sonoros.
2. Conjunto de documentos sonoros produzidos e acumulados por uma entidade coletiva, pública ou privada, pessoa ou família, no desempenho de suas atividades.

## **Base**

Ver **Suporte**

## **Batoque**

1. Peça de plástico cilíndrica utilizada como núcleo dos rolos de películas cinematográficas, de acordo com a bitola correspondente, com a função de lhes dar sustentação e firmeza, visando sua preservação.

## **Bitola**

Largura da película cinematográfica ou diferenças no formato e quantidade de perfurações em películas de mesma largura.

*Exemplos de bitolas: 8 mm, 9,5 mm, 16 mm, 35 mm, 70 mm.*

**Cancioneiro**

Documento musicográfico coletivo que reúne, numa só unidade documental, um conjunto de peças musicais vocais (geralmente canções ou cânticos) em notação musical (ou equivalente) de um ou vários autores. Também conhecido como Cantoral.

**Cantoral**

Ver **Cancioneiro**

**Caricatura**

Desenho de pessoa, animal, objeto, fato ou assunto, destacando de forma exagerada e grotesca, aspectos particulares do que é retratado, geralmente de forma jocosa ou humorística.

**Carretel**

Peça plástica ou metálica na qual o rolo de película cinematográfica é montado para utilização no equipamento de projeção.

**Cartão-postal**

Cartão contendo imagem, geralmente de um lugar, ficando o verso reservado à correspondência ou mensagem.

**Cartaz**

Anúncio, geralmente impresso em papel, produzido para ser afixado em ambientes internos ou externos.

*Exemplos de cartazes: anúncios de exposição, filme, produto, etc.*

## **Cartazete**

Cartaz de pequenas dimensões elaborado para exibição informativa em ambientes internos e pontos de venda, contendo informações complementares e adicionais.

*Exemplos de cartazetes: cenas de filmes, preços, horários, etc.*

## **Cartina**

Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) de trechos vocais solistas (geralmente incluindo a melodia dos instrumentos graves) com o intuito de, quando lidos junto com as partes dos restantes meios instrumentais e/ou vocais necessários, realizar completamente a seção nela registrada, no contexto da peça musical correspondente.

## **Cartum**

Ver **Charge**

## **Chapa**

Peça, geralmente de alumínio ou zinco, destinada à impressão gráfica.

## **Chapa fotográfica**

Placa de vidro ou outro material transparente, recoberta de material fotossensível.

## **Charge**

Desenho humorístico ou irônico, com ou sem textos, tendo por tema algum acontecimento, geralmente atual e retratando um ou mais personagens envolvidos.

## **Cilindro**

[Musical] Documento musicográfico em formato de faixa sobre cilindro, que contém a informação notacional musical à maneira de sequências de depressões ou relevos a fim de ser lido por um instrumento musical mecânico ou automatófone.

### **Cilindro fonográfico**

Suporte cilíndrico que contém ranhuras transversais, onde a modulação do sinal sonoro é gravada verticalmente, podendo ser constituído de folha de estanho, cera ou celuloide.

### **Cinemateca**

Instituição responsável pela aquisição, preservação e difusão de documentos audiovisuais e outros correlatos. Geralmente possui salas de exibição.

### **Coletânea**

[Musical] Documento musicográfico coletivo que contém um número variado de Partituras, Reduções, Excertos ou Partes de um ou mais autores, encadernados num mesmo volume ou unidade documental. Esta espécie inclui o Álbum (também conhecido como Miscelânea), o Cancioneiro ou Cantoral (dedicado ao repertório vocal), e o Livro de Parte (aqueles que contêm só partes do mesmo tipo de voz ou instrumento).

### **Contratipo**

Ver **Internegativo**

### **Cópia cinematográfica**

Cópia positiva de filme cinematográfico, em sua versão final, destinada à exibição. Também chamada de cópia de difusão ou cópia de exibição.

### **Cópia fotográfica**

Cópia obtida a partir de uma negativo original, geralmente com dimensões ampliadas.

### **Cópia por contato**

Cópia obtida por contato direto do negativo fotográfico com papel sensibilizado, apresentando as mesmas dimensões do negativo.

## **Copião**

Primeira cópia positiva feita a partir dos negativos não montados para visionamento e edição.

## **Copião montado**

Cópia positiva final do processo de montagem, editada por meio de emendas, servindo para orientação na montagem dos negativos.

## **Cromo**

1. Fotografia colorida em positivo revelada sobre transparência de celuloide.
2. Estampa colorida impressa e recortada, por vezes em relevo, geralmente utilizada em ornamentação ou colecionáveis em álbuns.

## **Desenho**

Representação por imagem de objetos, seres, paisagens e figuras abstratas, feitas sobre suporte por meios gráficos e com instrumentos apropriados.

## **Diapositivo**

Imagem fotográfica positiva sobre filme, normalmente emoldurada e apropriada para projeção. Também chamado de *slide*.

## **Disco**

1. Suporte plano e circular utilizado para gravação mecânica, ótica ou magnética. São exemplo de discos: CD, DVD, disco rígido, disco laser, etc.
2. [Musical] Documento musicográfico em formato de faixa circular, que contém a informação notacional musical à maneira de sequências de furos, depressões ou relevos a fim de ser lido por um instrumento musical mecânico ou automatófone.

## **Disco de acetato**

Disco que permite a gravação e a reprodução dos sinais sonoros em um mesmo suporte, sem a necessidade do processo industrial de prensagem. No Brasil, é genericamente denominado de "acetato", mas pode ser feito à base de outros materiais.

## **Disco de goma-laca**

Disco de áudio analógico feito à base de resina termoplástica, geralmente apresentando uma velocidade de reprodução de 78 rpm.

### **Disco de vinil**

Disco de áudio analógico feito à base de polímero de vinila, contendo microsulcos de 10 ou 12 polegadas de diâmetro e geralmente com velocidade de reprodução de 33 1/3 rpm (Long Play) ou 45 rpm.

### **Documento arquivístico**

Documento dotado de organicidade, produzido ou recebido por uma instituição, pessoa ou família no decorrer de suas atividades, independente do suporte e linguagem.

### **Documento audiovisual**

Gênero documental integrado por documentos que contém imagens, com finalidade de criar a impressão de movimento, associadas ou não a registros sonoros.

### **Documento iconográfico**

Gênero documental integrado por documentos constituídos de imagens fixas.

### **Documento musical**

Documento que se caracteriza por conter informação musical, aquela que emana tanto da dimensão fenomenológica da música (fixada em registros sonoros e audiovisuais) quanto da sua dimensão linguística e semiológica (materializada nos registros em notação musical ou musicográficos).

### **Documento musicográfico**

Gênero documental integrado por documentos que se caracterizam por conter informação codificada através de notação musical (ou equivalente), independentemente do processo de produção, de registro ou fixação, e de reprodução ou realização. *Exemplos de documentos musicais: partituras, partes (vocais e/ou instrumentais), livros de coro e cartinas.*

### **Documento sonoro**

Gênero documental integrado por documentos que contém registros sonoros.

**Emenda cinematográfica**

Trecho de película cinematográfica, positiva ou negativa, no qual se ligam duas partes anteriormente separadas.

*Nota: A emenda é diferenciada pelo tipo de material ou processo utilizado na junção (emenda de cola, emenda de fita adesiva ou emenda de ultrassom).*

**Emulsão**

Solução de sais de prata e gelatina que formam a camada fotossensível de filmes em preto-e-branco ou composição de camadas agregadas a filtros seletivos e pigmentos que registram a variedade cromática dos objetos em filmes coloridos.

**Excerto**

[Musical] Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) de todos os detalhes necessários para realizar uma seção ou movimento de uma Partitura (geralmente de longa extensão, tipo ópera, sinfonia, ballet, suíte, etc.). São exemplos deste tipo documental as peças vocais ou instrumentais (árias, movimentos, danças, etc.) extraídas de obras de maior extensão.

## **Filme**

1. Conjunto formado pelo suporte plástico flexível e uma emulsão fotossensível.
2. Sequência de imagens distintas que, projetadas umas após outras, dão a ilusão de movimento.

## **Filme de acetato**

Filme com suporte plástico de triacetato de celulose, também conhecido como filme de segurança (*safety film*).

*Nota: Criado na década de 1950 em substituição ao filme de nitrato.*

## **Filme de nitrato**

Filme com suporte plástico de nitrato de celulose, altamente inflamável.

*Nota: Primeiro material plástico moderno a ser utilizado mundialmente como suporte dos filmes em 35 mm até a década de 1950.*

## **Filme de poliéster**

Filme com suporte plástico sintético de poliéster, usualmente em polietileno tereftalato (PET). *Nota: Vem substituindo o filme de acetato como padrão industrial desde os anos 1990.*

## **Filme fotográfico**

Ver **Filme (1)**

## **Fio de arame**

Gravação magnética de áudio que utiliza um fio de metal como suporte para o sinal sonoro gravado.

## **Fita magnética**

Tira geralmente feita à base de poliéster e com revestimento magnético que permite armazenar informação de áudio e/ou de vídeo.

## **Formato**

1. Relação entre as diferentes dimensões de um documento musical.
2. Relação entre a altura e largura da imagem a ser registrada na película (área de imagem) ou projetada (formato de projeção) como forma de orientação na realização e exibição de obras audiovisuais.

*Exemplos: 1: 1,37 (formato acadêmico do cinema sonoro);*

*1: 1,85 e 1: 1,66 (formatos panorâmicos planos mais comuns).*

## **Fotografia**

Imagem produzida pela ação da luz sobre película coberta por emulsão fotossensível, revelada e fixada por meio de reagentes químicos.

## **Gravura**

Estampa resultante da impressão, em papel ou outros materiais, de desenhos contendo textos ou não, gravados em pranchas de madeira, pedra ou metal, por meio de entalhe, ranhura ou corrosão.

## **Ilustração**

Imagem impressa que geralmente acompanha texto, tabela, gráfico ou legenda em livros, jornais, revistas e sítios eletrônicos.

## **Internegativo**

Material negativo produzido a partir de uma matriz positiva, como um "intermediário negativo" ou "duplicado negativo". Como substituto do negativo original montado, pode dar origem a novas cópias ou a matrizes positivas (interpositivo). Não possui emendas e a numeração de borda (série de números e letras impressa na lateral do filme) é sequencial.

## **Interpositivo**

Material positivo de grão fino e baixo contraste, produzido a partir de uma matriz negativa, como um "intermediário positivo" ou "duplicado positivo". É destinado apenas à duplicação, e não à exibição, podendo dar origem a novas matrizes negativas (internegativo) com menor perda de qualidade fotográfica.

## **Livro de Coro**

Documento musicográfico coletivo de grandes dimensões que contém a representação escrita em notação musical (realizada também em grandes dimensões) de todos os detalhes necessários para meios vocais que, quando lidos, resultam na realização completa das músicas vocais nele incluídas. Assim, um Livro de Coro contém um número variado de peças vocais e o seu formato permite a sua leitura simultânea pelo coro a partir de um só exemplar. Também conhecido como Livro de Facistol.

## **Livro de Parte**

Documento musicográfico coletivo que reúne, numa só unidade documental, um conjunto de partes (do mesmo tipo de voz ou instrumento) oriundas de um número variável de Partituras, de um ou mais autores.

## **Máster**

Ver **Interpositivo**

## **Matriz**

Material, positivo ou negativo, que seja a expressão mais próxima da obra final ou de algum de seus elementos dentre os demais materiais existentes, tendo como função dar origem a novos materiais.

## **Miscelânea**

Ver **Álbum**

## **Negativo**

Registros visuais nos quais os valores de brilho aparecem invertidos (valores negativos), onde as zonas luminosas do objeto fotografado aparecem de forma densa e as zonas mais escuras, transparentes.

## **Negativo Cinematográfico**

Negativo original montado, que pode ser de imagem ou de som. É a matriz negativa de um filme, que contém sua versão final e acabada, construída por planos ordenados conforme o copião montado.

## **Negativo Fotográfico**

Imagem fotográfica formada quando se impressiona diretamente uma chapa ou um filme em que os tons claros e escuros do objeto aparecem invertidos.

## **Parte**

Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) dos detalhes necessários a um ou mais dos meios instrumentais ou vocais para, quando lidos simultaneamente junto com as partes dos restantes meios instrumentais ou vocais necessários, realizar a peça musical neles contida. O número de instrumentos ou vozes que as partes incluem depende de decisões editoriais tomadas em função das características musicais da peça da qual resulta, ou de tradições na prática musical. Além das partes propriamente ditas, esta espécie inclui também as Cartinas (dedicadas a trechos de partes vocais solistas) e as Partes-Guia.

## **Parte-Guia**

Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) dos detalhes necessários ao instrumento ou voz principal, acrescido de indicações relativas às entradas (e eventualmente a notação musical ou equivalente) dos restantes meios instrumentais ou vocais necessários à regência da peça musical nela contida, assim podendo ser usada pelo regente em substituição parcial da Partitura.

## **Partitura**

Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) de todos os detalhes necessários aos diversos meios (instrumentais e/ou vocais, geralmente dispostos em pautas superpostas) para que, quando lidos simultaneamente, resultem na realização completa da peça musical nela registrada. Esta espécie inclui tipos como o Arranjo, a Redução e o Excerto.

## **Película**

Ver **Filme**

## **Perfuração**

Furos de formato, dimensão e localização padronizados, situados geralmente em uma ou em ambas as laterais da película cinematográfica, à margem dos registros visuais e sonoros. Tem a função de permitir o transporte mecânico adequado da película nos equipamentos de registro, copiagem e exibição.

## **Pintura**

Imagem resultante de aplicação de tintas sobre um suporte com a finalidade de representar objetos, seres, paisagens ou figuras abstratas.

## **Placa fotográfica**

Suporte fotográfico constituído por uma lâmina de vidro coberta de uma emulsão sensível à luz.

## **Positivo**

Imagem que tem a polaridade (contraste) do original.

## **Prancha**

Ver **Gravura**

## **Redução**

[Musical] Documento musicográfico que contém a representação escrita em notação musical (ou equivalente) de todos os detalhes necessários para realizar uma peça musical, porém “reduzida” a um número menor de meios instrumentais ou vocais necessários em função das características musicais da Partitura que lhe deu origem.

## **Rolo**

1. [Audiovisual] Tira(s) de película cinematográfica ou fotográfica enroladas, formando espirais concêntricas, organizadas como forma de facilitar ou permitir seu transporte, manuseio e exibição. Geralmente são constituídos em torno de um batoque (para guarda e transporte) ou carretel (para projeção).
2. [Musical] Documento musicográfico em formato de faixa, enrolado sobre si próprio em torno de batoque ou carretel, que contém a informação notacional musical à maneira de sequências de furos a fim de ser lido por um instrumento musical mecânico ou automatófone. Também pode se apresentar em formato sanfonado sem batoque.

## **Suporte**

Material preparado em que as informações podem ser registradas ou fixadas.

## **Vídeo**

Técnica de reprodução eletrônica de imagens em movimento; conjunto de dispositivos que reproduzem a imagem transmitida.

## Referências

ARQUIVO NACIONAL (Brasil). **Dicionário brasileiro de terminologia arquivística**. Rio de Janeiro, 2005.

BALDWIN, Gordon. **Looking at photographs: a guide to technical terms**. California: The J. Paul Getty Museum; London: The British Museum Press, 1991.

CAMARGO, Ana Maria de Almeida; BELLOTTO, Heloísa Liberalli (coord.) **Dicionário de terminologia arquivística**. São Paulo: Associação dos Arquivistas Brasileiros – Núcleo Regional de São Paulo: Secretaria de Estado da Cultura, 1996.

CINEMATECA BRASILEIRA. **Manual de catalogação de filmes**. São Paulo: Cinemateca Brasileira, 2002.

COELHO, Maria Fernanda Curado. **A experiência brasileira na conservação de acervos audiovisuais: um estudo de caso**. São Paulo, 2009.

CONSELHO NACIONAL DE ARQUIVOS. Câmara Técnica de Documentos Eletrônicos. **Glossário**. Versão 5.1. Disponível em <[http://www.documentoseletronicos.arquivonacional.gov.br/media/publicacoes/glossario/2010glossario\\_v5.1.pdf](http://www.documentoseletronicos.arquivonacional.gov.br/media/publicacoes/glossario/2010glossario_v5.1.pdf)>. Acesso em: 01 de ago. 2013.

CONSELHO NACIONAL DE ARQUIVOS. DITADI, Carlos (org). **Legislação arquivística brasileira**. Disponível em <[http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/media/legarquivos\\_jul\\_2013\\_pdf.pdf](http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/media/legarquivos_jul_2013_pdf.pdf)>. Acesso em 01 de ago. 2013.

CUNHA, Murilo Bastos da; CAVALCANTI, Cordélia Robalinho de Oliveira. **Dicionário de Biblioteconomia e Arquivologia**. Brasília: Briquet de Lemos, 2008.

HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles. **Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro: Objetiva, 2003.

INTERNATIONAL COUNCIL ON ARCHIVES. Project Group on Terminology. **Dictionary on Archival Terminology**. Disponível em <<http://staff-www.uni-marburg.de/~mennehar/dati/engterm.html>>. Acesso em: 01 ago. 2013.

JURGENS, Martin C. **The digital print: identification and preservation**. Los Angeles: The Getty Conservation Institute, 2009.

LE VOCABULAIRE technique de la photographie. Sous la direction de Anne Cartier-Bresson. Paris: Marval / Paris Musées, 2008.

MARCONDES FILHO, Ciro (org). **Dicionário da comunicação**. São Paulo: Paulus, 2009.

PORTA, Frederico. **Dicionário de artes gráficas**. Porto Alegre: Editora Globo, 1958.

RABAÇA, Carlos Alberto; BARBOSA, Gustavo. **Dicionário de Comunicação**. São Paulo: Ática, 1987.

SOTUYO BLANCO, Pablo; SIQUEIRA, Marcelo Nogueira de; VIEIRA, Thiago de Oliveira. **Ampliando a discussão em torno de documentos audiovisuais, iconográficos, sonoros e musicais**. Salvador: EDUFBA, 2016. Disponível em <<https://repositorio.ufba.br/ri/handle/ri/20828>>.